

NOTES EXPLICATIVES

---

Article 1

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

Article 2

**BILL**

**10**

Article 3

**AN ACT TO AMEND THE  
CROWN LANDS AND FORESTS ACT**

EXPLANATORY NOTES

---

Section 1

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

Section 2

**PROJET DE LOI**

Section 3

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS DE LA  
COURONNE**

APR 18 1985

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

**HON. MALCOLM N. MacLEOD**

---

---

**L'HON. MALCOLM N. MacLEOD**

---



## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) A lease of Crown Lands shall be for a period not exceeding ten years except where a longer period not exceeding twenty-one years is prescribed by regulation.

(b) A grammatical error in the English version is corrected.

### Section 2

If timber is cut down, damaged or removed from Crown Lands without authority the licensee must pay a royalty and a charge to the Crown.

### Section 3

The Lieutenant-Governor in Council may prescribe the terms and conditions applicable to classes of leases including the period for which a lease is granted. He is also provided the authority to prescribe a charge payable to the Crown when timber is cut down or damaged on Crown Lands or removed from Crown Lands.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Un bail concernant les terres de la Couronne doit être pour une période ne dépassant pas dix ans sauf lorsqu'une période ne dépassant pas vingt-et-un ans est prescrite par règlement.

b) Une erreur grammaticale est corrigée à la version anglaise.

### Article 2

Si du bois est coupé ou endommagé sur les terres de la Couronne ou encore enlevé des terres de la Couronne sans droit, le titulaire du permis doit payer une redevance et une taxe à la Couronne.

### Article 3

Le Lieutenant-gouverneur en Conseil peut prescrire des modalités et conditions applicables à chaque catégorie du bail incluant la période pour laquelle le bail est accordé. Il peut aussi prescrire la redevance et les taxes payables à la Couronne lorsque du bois est coupé ou endommagé sur les terres de la Couronne.



**An Act to Amend the  
Crown Lands and Forests Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 24 of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended**

**(a) by repealing paragraph (1)(a) thereof and substituting therefor the following:**

(a) shall be for a period not exceeding ten years except where a longer period not exceeding twenty-one years is prescribed by regulation,

**(b) by striking out the words "are subject to the terms and conditions" where they appear in the English version of subsection (2) thereof and substituting therefor the words "is subject to the terms and conditions".**

**2 The said Act is amended by adding immediately after section 58 thereof the following section:**

**58.1** Where, in contravention of subsection 67(1),

(a) timber is cut down or damaged on Crown Lands, or

**Loi modifiant la Loi sur  
les terres et forêts de la Couronne**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 24 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre 38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit:**

a) est accordée pour une période maximale de dix ans, sauf si une plus longue période, n'exédant pas vingt-et-un ans, est prescrite par règlement,

**b) par la suppression, au paragraphe 2 de la version anglaise, des mots «are subject to the terms and conditions» et leur remplacement par les mots «is subject to the terms and conditions».**

**2 Cette loi est modifiée par l'adjonction immédiatement après l'article 58 de ce qui suit:**

**58.1** Lorsqu'en contravention au paragraphe 67(1), du bois

a) est coupé ou endommagé sur les terres de la Couronne, ou



(b) timber is removed from Crown Lands,

the licensee shall pay to the Crown

(c) the royalty that would have been payable if the timber had been harvested as authorized under this or any other Act, and

(d) such other charges as may be prescribed by regulation.

**3 Section 95 of the said Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (b) thereof and substituting therefor the following paragraph:**

(b) prescribing classes of leases of Crown Lands and terms and conditions applicable to each class, including the period for which a lease is granted;

**(b) by adding immediately after paragraph (m) thereof the following paragraph:**

(m.1) prescribing the charges to be paid by a licensee when timber is cut down or damaged on Crown Lands or removed from Crown Lands;

b) est enlevé des terres de la Couronne,

le titulaire du permis doit payer à la Couronne

c) les redevances qui auraient été payables si le bois avait été récolté de la façon permise par la présente loi ou toute autre loi, et

d) toutes autres taxes qui peuvent être prescrites par règlement.

**3 L'article 95 de la présente loi est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit:**

b) prescrivant les catégories de baux des terres de la Couronne et les modalités et conditions applicables à chaque catégorie incluant la période pour laquelle un bail est accordé,

**b) par l'adjonction immédiatement après l'alinéa m) de l'article 95 de l'alinéa qui suit:**

m.1) prescrivant les taxes que doit payer le titulaire d'un permis lorsque du bois est coupé ou endommagé sur les terres de la Couronne ou enlevé des terres de la Couronne.



3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# BILL

---

---

**AN ACT TO AMEND THE  
CROWN LANDS AND FORESTS ACT**

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

**HON. MALCOLM N. MacLEOD**

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# PROJET DE LOI

---

---

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS DE LA  
COURONNE**

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

**L'HON. MALCOLM N. MacLEOD**

---

---